

青年学者新媒体文丛

全媒体视域下 方言传播研究

周怡帆 著

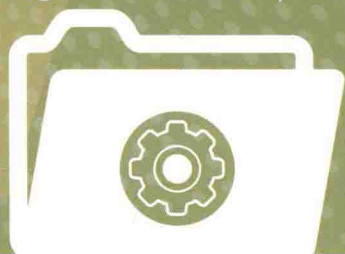


阿凡

玩蹴

摆龙门阵

中不中



重庆大学出版社

全媒体视域下 方言传播研究

| 周怡帆 著 |

图书在版编目(CIP)数据

全媒体视域下方言传播研究 / 周怡帆著. -- 重庆
重庆大学出版社, 2020.11
ISBN 978-7-5689-2484-9

I.①全… II.①周… III.①方言研究—中国 IV.
①H17

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2020)第 226150 号

全媒体视域下方言传播研究

QUANMEITI SHIYU XIA FANGYAN CHUANBO YANJIU

周怡帆 著

责任编辑:唐启秀 赵璐辰 版式设计:唐启秀

责任校对:关德强 责任印制:张策

*

重庆大学出版社出版发行

出版人:饶帮华

社址:重庆市沙坪坝区大学城西路 21 号

邮编:401331

电话:(023)88617190 88617185(中小学)

传真:(023)88617186 88617166

网址:<http://www.cqup.com.cn>

邮箱:fxk@cqup.com.cn (营销中心)

全国新华书店经销

重庆升光电力印务有限公司印刷

*

开本:720mm×1020mm 1/16 印张:17.75 字数:325千

2020年11月第1版 2020年11月第1次印刷

ISBN 978-7-5689-2484-9 定价:78.00元

本书如有印刷、装订等质量问题,本社负责调换
版权所有,请勿擅自翻印和用本书
制作各类出版物及配套用书,违者必究

“方言传播学”的一部力作

——《全媒体视域下方言传播研究》序

周怡帆所著《全媒体视域下方言传播研究》即将付梓,我作为导师为之高兴并欣然作序。该书是在作者潜心打造的博士学位论文的基础上吸收通信评审专家和学位答辩专家的意见和建议修改而成的。因此本书出版之际,一要感谢各位专家,二要肯定作者为本书的完成所付出的辛勤劳动,肯定作者对全媒体视域下如何进行方言传播、方言保护提出的全新的认知。本书不同于纯粹的方言本体研究,方言本体研究是汉语方言学学科方向的主打方向,大多数学生的博士学位论文首选晋语的现状或历史的本体研究。只有少数学生根据自己的知识背景选择学科交叉研究方面的论文。在已毕业的博士中,有从刑侦角度对山西方言区的话语识别进行研究的,有从方言学的视角对山西民间曲艺进行研究的。这些论文都是具有一定开创性的研究成果,都是值得鼓励的。周怡帆的

《全媒体视域下方言传播研究》是将方言学与传播学相结合,从传播学的角度谈方言的保护与传承,通过收集近年来大量出现的全媒体方言传播的资料,对全媒体视域下方言传播内涵进行了全面梳理与分类,对方言传播模式进行了探索与分析,从而提出全媒体方言传播的新机制与新范式。这种思路和探索无疑为保护和保存岌岌可危的方言现状、濒临消失的方言文化提供了一剂行之有效的良方。因此,这项研究成果无疑也是具有开创性的,是值得充分肯定的。

选定这个题目,对学生、指导老师都是一种新的尝试。选择汉语方言学的本体研究,或是对方言现状的描写,或是对方言历史的探索,即“索古求今”,对导师来讲是轻车熟路,多数学生都是循着这样一条路子走过来的。可以管这些研究叫“基础理论研究”。如果将方言作为传播的对象,用传播达到方言的传承,使传播与方言聚焦,让方言与传播结缘,让方言进入全媒体的视野,使方言与方言文化彰显其应有的价值。这种研究也是我们方言工作者多年来想做而无从做起的事情。可以管这种研究叫“应用(实用)研究”。“基础理论研究”与“应用(实用)研究”同等重要。周怡帆很聪明,悟性高,也勤奋,充分发挥自己在山西传媒学院工作的优势,全面梳理方言传播现状,分析目前存在的问题,大胆探索创新机制,蹚出了一条从全媒体视域下传播方言、保护方言的路径,大大拓宽了传统方言学科的研究方向。学科的交叉与渗透往往会催生新的学科,形成新的学术增长点,我这里姑且称其为“方言传播学”或“传播方言学”。我孤陋寡闻,除了看到有《传播语言学》^[1]的著作外,还没有看到《传播方言学》或《方言传播学》的著作。无论叫“方言传播学”,还是“传播方言学”,均可解释为从传播学的角度研究方言传承、方言保护的学科,如同地理学与方言学的交叉学科叫“方言地理学”“地理方言学”一样,似乎叫“方言地理学”更顺口。所以,我这里大胆提出

[1] 《传播语言学》的著作按出版时间先后有:齐沪扬《传播语言学》,河南人民出版社,2000;童之侠《国际传播语言学》,中国传媒大学出版社,2005;索燕华,纪秀生《传播语言学》,北京师范大学出版社,2010;张玉梅《现代传播语言学》,吉林大学出版社,2013。

要构建《方言传播学》学科,编写《方言传播学》教材,开设《方言传播学》课程,明确《方言传播学》的学科方向。该书已经有了《方言传播学》的雏形,或已向《方言传播学》迈进。这是该书的一个重要创新点。至于哪个词为偏,哪个词为正,学界已不会再在这个问题上争论下去。

我还想指出,该博士学位论文的完成与此书的出版得益于两个大的背景:一是在国家大力提倡语言资源保护和中华优秀传统文化传承的大背景之下;二是在科技迅猛发展、信息传播渠道增多的大背景之下。因而创获频见。

国家大力提倡语言资源保护是由于近年来中国城镇快速发展带来自然村落减少,使用汉语方言的主体人群在迅速递减,诸多濒危方言随着老龄化而迅速消亡。普通话的大力推广与普及以后,学生以及外出打工的青年一代都使用普通话交流,方言的交际作用在退化。方言区会逐渐从北往南成为一个个的官话区。到方言完全消失的那一天,我们就会看到一个毋庸置疑也无法逆转的事实:以方言为表,以文化为里的地方文化随之消失。中华五千年文明甚至远古文明所传承的文化就会因缺失丰富多彩的地方文化而不完整。在这种情况下,国家提出在大力推广普通话的同时要科学地保护好地方方言,要传承好中华优秀传统文化。这个大的背景为方言工作者提供了千载难逢的好机遇,同时也为传媒工作者提供了一个机遇,这就是如何科学、全方位地保护和传承地方方言和地方文化。周怡帆紧紧抓住了这个机遇,通过深入调查、反复思索,提出了以下这些见解。如“方言不仅是民族文化的基因和活化石,还是语言多样性的集中体现,更是语言生态发展的持续动力和重要保障。”“环境和氛围的营造就需要全社会尊重传统文化、尊重方言、爱护方言,容许在非特定场合自由地使用方言。”“只有全社会行动起来,群策群力,积极参与形成合力,才能通过政策引导,激发方言活力,使方言能够更好地生存和发展,进而形成方言保护和传承的长效机制。”“将方言学与传播学相结合,利用跨学科的研究方法实现对全媒体视域下方言传播的研究”等,这些见解无疑是独到的。

今天的科技发展使得信息传播渠道大大拓宽,传播速度大大加快。人们借助互联网技术、数字技术和移动通信技术,通过全媒体,可以将方言迅速而广泛地传播出去,进而实现文化的传承。这种动态过程使得用全媒体传播方言的形态及内容成为可能。全媒体方言传播的内容包括方言电视节目、方言网络节目、方言新闻、方言电影、方言微平台、方言短视频和方言出版物等几大部分。这几部分无论是对方言的传播还是对方言的保护、传承均起到了前所未有的作用。深入研究方言传播的形式、渠道、过程、目标,这肯定是一个良机。有句谚语说得好,“良机只有一次,一旦坐失,就再也得不到了”。欧阳修诗云:“自古天下事,及时难必成。”周怡帆又紧紧抓住了这个良机,围绕这个课题做文章,在这个大的背景下谈方言的保护和地方文化的传承,这是一般方言工作者想做而无暇顾及、要做而无力做到的事情。正如书中所说:“全媒体视域下的保护、传承不是阻止方言的发展演变,更不是要抗拒普通话的日益普及,而是要在普通话日益普及的情况下,调查、抢救不断丢失的方言及其承载的地方文化,用各种媒介手段把它记录下来并且传播出去,在为后人提供可靠文化资料的同时,讲好中国故事,传递传统文化的精神内涵。”这些提法也值得肯定。

可以说,以上两个大背景是成就周怡帆做好这个课题的两大基石。如果没有这两个大的背景,单从认识层面上看,不仅大众不会达到共识,学者、社会也不会迅速达到共识,个人也不会得出“给予方言适度的媒介空间”“为方言搭建轻松的生活空间”“为方言营造和谐的舆论空间”的认知。

因此,在这种背景下讨论方言传播的问题也就顺理成章、水到渠成。这说明,只要选对了题目,认准了方向,哪怕文中有些不到之处,甚至瑕疵,也是可以谅解的。我相信,此书出版后,可以架起传播学与方言学之间的桥梁,可以吸引更多的传播学、方言学以及地方文化研究者来密切关注、深入研究这个问题。

该书在研究方法上还有一个最大的亮点,就是勇于下大

功夫做调查统计或充分利用已统计的数据。如方言微平台全网数据:从2018年12月2日至2019年12月2日,在互联网上共采集到106 863条信息。根据传播内容出现频率的高低构成方言传播“词云图”,在此图中出现频率最高的就是“方言”“文化”“保护”和“视频”。截至2019年12月2日,以“方言”为关键词在新浪微博进行检索共有3.15千万条相关微博。语言资源快讯作为传播方言文化公众号的代表之一,粉丝数量有29 804。抖音短视频平台方言相关话题,累计播放次数达到67.4亿。2020年1月20日至2020年2月20日,统计抖音平台方言大喇叭短视频共计149个。正文中共出现统计表19例,图22例。在附录中统计方言节目涉及6个省、2个直辖市、1个自治区。统计1958年至2019年的方言电影共230部。统计方言表情包涉及23个省、4个直辖市、2个自治区和香港特别行政区。值得一提的是,作者为了亲身体验方言传播,还自办“乡音情怀”公众号,这正如唐代姚合诗云:“采玉上山巅,探珠入水府。”共推送“绘乡情”60篇,“语言保护”56篇,“方言电台”50篇,“方言歌曲”39篇,“方言直通车”38篇,“方言词科普”34篇。外国有一条著名的谚语:“除了上帝,任何人都必须用数据说话。”可见,“数据是一切分析的前提”。数据统计是学术论文最常用、最基本的方法,而作者将此方法发挥到了极致,这些翔实的数据都为该书分析、立论提供了坚实的基础。

总之,该书选题新颖、资料翔实、内容丰富,不乏新见。当然书中肯定还存在着这样那样的问题,如对一些基本概念的提出、界定尚需再酌。该书出版后,如果能再得到方家的指正,作者和我一定是非常欢迎的。

乔全生

2020年5月

于陕西师范大学语言科学研究所

近年来,中国城镇快速发展带来自然村落减少,使用汉语方言的人群在迅速递减,诸多少数民族语言随着族人老龄化而迅速消亡。方言^[1]不仅是民族文化的基因和活化石,还是语言多样性的集中体现,更是语言生态发展的持续动力和重要保障。现阶段方言面临的困境,实则是传统文化面临的困境,大众对待方言的态度从“不敢说”到“不愿说”到现在的“不会说”,形成当代人虽拥有乡愁却难正乡音的现状。因此,如何能够有效地将方言进行传播、保护和传承值得深思。

△关于方言

“少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰”。方言是儿时的呢喃,是长大后的乡音,是母亲的呼唤,是一生的回味。但长期以来,受推广普通话的影响,方言的生态格局在不断萎缩。随着近年来我国提倡保护方言,弘扬传统文化,方言的生存空间又有所提升,因此形成方言与普通话共存共生的局面。但总体来看,在城市化快速发展的今天,普通话的主导地位不可撼动,方言使用受语言政策、大众态度和人口迁移等因素影响,依旧面临生存困境。

部分大众对方言的认知存在误区,对方言的刻板印象停留在方言是粗鄙、土气、没文化和不规范的表征层面,认为在公共场合说方言是不光彩的。没有理性地认识到方言是古、不是土,不知道方言与普通话不同的发音表现其实是历代语音演变的结果。要想消除部分大众对方言的误解,就需要有效地维护和优化语言生态,营造使用方言的良好环境和社会氛围。同样,这种环境和氛围的

[1] 本书的方言如不特殊标出,均指汉语地方方言。

营造就需要全社会尊重传统文化、尊重方言、爱护方言,容许在非特定场合自由地使用方言。只有全社会行动起来,群策群力、积极参与形成合力,才能通过政策引导激发方言活力,使方言能够更好地生存和发展,进而形成方言保护和传承的长效机制。

△关于全媒体

随着信息技术不断革新,单一媒介的内容已无法满足大众需求且大众对信息的需求呈现全天候特征,媒体融合则顺势而生。媒体融合是当前中国一项重要的国家战略选择,20世纪初,媒体融合在中央和地方的少数媒体中出现端倪。从2013年11月开始,媒体融合正式成为重要的国家战略需求。全媒体则是媒介融合带来的连锁反应,从技术、产业、受众、市场、内容风格等诸多元素,改变了媒体业运营以及媒体消费者对待新闻和娱乐的逻辑。全媒体的融合实现了多种文化异步转向,在不同媒介平台上,有诸多关于方言的内容在传播,有积极向上的,也有粗鄙低俗的。因此,在媒介融合大趋势下全媒体带给方言的不仅有机遇也有挑战,需要客观、理性对待。

△关于方言传播

基于对方言现状和全媒体发展的考察,思考当方言遇上全媒体会发生怎样的化学反应,又能通过怎样的手段将具有深刻内涵的方言文化传播出去,起到保护方言和传承传统文化的作用。因此,将语言学与传播学相结合,采用跨学科的研究方法实现对全媒体视域下方言传播的研究,不仅具有重要的理论创新意义,更具备重大的实践指导价值。

方言传播作为语言传播的分支是人类社会的普遍现象。凡是有人存在的地方就会有语言传播,同时语言传播又是人类社会长期发展的结果。方言传播同语言传播一样,其产生和发展都拥有悠久的历史。关于语言诞生的观点认为,语言的起源和工具的演变息息相关。^[1] 因此,要想认识方言传播

[1] 威尔伯·施拉姆,威廉·波特.传播学概论[M].李启,周立方,译.北京:中国人民大学出版社,2010:122.

的过程就要认识人类社会的发展过程本身,认识媒介变革经历的过程。用辩证唯物论的观点来看,方言传播伴随人类生产活动和社会实践的发展,人们通过创造新的传播媒介,不断扩展自身的传播能力,使得方言传播范围更加广泛。追溯方言传播的发展历程,有两条逻辑演进路线,分别是方言自身的历史演变和方言借助媒介的发展变革。本书的研究重点则是方言借助媒介传播的发展变革,方言传播是以人为主体,以方言为对象,以媒介为传播渠道的动态传播过程。

方言传播是为了更好地保护方言、保护传统文化,保护好文化基因才能做深入的研究,才能运用全媒体进行传播,实现文化传承这一目标。方言传播对于考察某一地域的历史文化具有不可替代的价值,对于方言保护与传承也有极其重要的意义。无论是方言传播还是方言保护、传承均不是阻止方言的发展演变,更不是要抗拒普通话的日益普及,而是要在普通话日益普及的情况下,调查、抢救不断丢失的方言及其承载的地方文化,用各种媒介手段把它记录下来并且传播出去,在为后人提供可靠文化资料的同时,讲好中国故事,传递传统文化的精神内涵。

本书系统、全面地梳理了全媒体方言传播的形态及内容,包括方言节目、方言电影、方言微平台、方言短视频和方言出版五大部分,通过对全媒体视域下方言传播现状的深入分析,结合方言传播规律,探寻全媒体方言传播模式,对方言传播的新机制与新范式进行了探索,希望为方言文化的传播及保护提供一定的参考价值。

第一章	方言与传播	001
第一节	“乡音难觅”:方言现状	002
第二节	“乡音再现”:传播加持	004
	一、关于方言媒介化传播的研究	005
	二、关于方言保护与传承的研究	007
	三、关于方言扩散的研究	008
	四、关于社会语言学的研究	009
	五、关于传播理论的研究	009
	六、关于文化理论的研究	010
第三节	“乡音回归”:意义价值	010
	一、方言传播研究的意义及方法	011
	二、方言传播研究的价值及创新	013
第二章	全媒体与方言传播的联合共生	015
第一节	方言传播的历史与逻辑演进	016
	一、方言传播的内涵和外延	017
	二、方言传播的性质与功能	022
第二节	全媒体方言传播的理论建构	025
	一、全媒体方言传播的界定	025
	二、全媒体方言传播的动因考察	027
	三、全媒体方言传播的现实挑战	029

第三章 全媒体方言传播图景解构	031
第一节 方言节目的多元与统一	032
一、方言节目的演化脉络	033
二、方言节目背后的价值演进规律	038
三、方言节目的文化本质与多元思考	044
第二节 方言电影的固守与转变	050
一、何谓“方言电影”与“方言元素”	051
二、方言电影的创作流变	052
三、方言电影的价值意义	054
四、方言电影的文化透视	058
第三节 方言微平台的融合与创新	063
一、方言微平台全网数据呈现	064
二、微博中方言传播的裂变和激增	069
三、微信中方言传播的依存和互动	076
四、客户端中方言传播的分享和叙事	091
第四节 方言短视频的崛起与繁荣	094
一、短视频中方言传播的延伸与突破	094
二、短视频中方言传播的集中和扩散	100
第五节 方言出版的嬗变与革新	109
一、EP 同步构建纸电融合新平台	111
二、大数据与 AR 建立跨域沉浸新互动	112
第四章 全媒体方言传播的模式	115
第一节 方言传播的决策力量:语言资源保护模式	117
一、方言保护路径之单一的纸本记录	118
二、方言保护路径之多角度的调查保存	120
三、方言保护路径之全方位联动保护	123
第二节 方言传播的推动力量:参与传播模式	129
一、媒体近用:参与传播的切入口	129
二、媒介参与:建构公众的主体性	131
三、精英扩散:参与传播的突破点	131
四、大众赋权:实现参与的关键点	136

第五章 全媒体方言传播的省思与启示	138
第一节 方言媒介化传播的文化省思	139
一、传播主体价值偏离	139
二、传播源始精准缺乏	140
三、传播内容娱乐过度	141
四、传播过程监管困难	142
第二节 全媒体方言传播的多维启示	143
一、树立方言传播新观念,奠定语言资源根基 ..	144
二、打造方言传播新内容,弘扬传统文化内涵 ..	145
三、建构方言传播新机制,凸显语言多元魅力 ..	147
四、创建方言传播新范式,提供语言发展动力 ..	148
第六章 研究结论	150
附 录	152
附录一 方言节目一览表	152
附录二 方言电影一览表	156
附录三 方言表情包一览表	175
附录四 方言短视频一览表	205
附录五 乡音情怀微信公众号内容统计一览表 ..	214
附录六 山西语言资源保护工程成果	228
附录七 口述史(一)	229
一、甘于恩教授采访	229
二、阮桂君副教授采访	230
附录八 口述史(二)	234
附录九 国际音标的动漫设计	237
附录十 言途网 App 设计	241
参考文献	245
后 记	265

第一章

方言与传播

随着现代化进程不断推进,方言承载的文化印记悄然消失在人们的视野中,随着科学技术不断发展,方言承载的独特情感正在被媒介传播重构。方言与传播的链接便是想让每个人都能拥有留住乡音、记住乡愁的机会。从“乡音难觅”的方言现状起源,到以传播加持的“乡音再现”,再到探寻“乡音回归”的意义价值,不仅有利于增进大众的地域认同和身份认同,还有利于保护与传承语言资源,最终在实现大众情感共鸣的基础上建构整个民族的文化自信。

第一节

“乡音难觅”：方言现状

中华民族源远流长,有着数千年的文明历史,不同地域的方言相互交融、和谐共存,形成多元一体的语言共同体。文化多样性和自然生态多样性对于人类的生存和发展同样重要,而文化多样性最直观的体现则是语言多样性。^[1]从生态角度来看,方言是不可多得的语言样品,从认同角度来讲,方言是不可替代的乡音符号,从传承角度分析,方言是不可再生的文化基因(乔全生,2015)。因此,方言不仅是民族文化的基因和活化石,还是语言多样性的集中体现,更是语言生态发展的持续动力和重要保障。我国汉语方言的多样性体现在种类多样、差异巨大和文化丰厚三方面,而近年来伴随着城镇快速发展,方言所承载的民族历史和传统文化正面临消逝的危险,方言更是严重濒危。方言反映该地域的风俗习惯、价值体系、思维方式等文化风貌,是人们沟通的情感纽带和身份认同,以往方言消亡是缓慢萎缩和渐变消亡,是从量变到质变的过程,而近几年来方言消亡呈现新的代际消亡模式,也称代际替换或代际切换(曹志耘,2016),即父辈使用方言,而子女完全使用普通话,没有过渡和缓冲,方言完全被普通话覆盖。

2015年国家启动“中国语言资源保护工程”,旨在保护语言多样化,传承中华优秀传统文化,在记录和保护方言的过程中发现诸多现象和问题。贺知章《回乡偶书》描述的“少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰”中的“乡音无改”已然变成“望得见山、看得见水,却听不到乡音”的现状。城镇快速发展带来语言接触和语言融合,让我们每个人都处在深度变革当中,大众对待方言的态度从“不敢说”到“不愿说”到现在的“不会说”,形成当代人虽拥有乡愁却难正乡音的现状。因此,正视方言的重要性的和文化性的同时不能忽视方言的现状。

[1] 赵世举.语言与国家[M].北京:商务印书馆、党建读物出版社,2014:176.

第一,方言生态不容乐观。方言与普通话是共存共生的状态,但普通话的生态空间要远远超过方言的生态空间,“方言生态”的变化会受到语言政策的调整、大众语言态度的变化、人口迁移和使用语言人数增减的影响。在全球化发展的今天,普通话为主导的地位不可撼动,作为传统文化重要组成部分的方言正在面临被挤压、被威胁和被覆盖的局面。方言的濒危和消亡破坏了语言生态体系固有的平衡,这是对多元文化格局的严峻挑战。

第二,方言认知存在误区。方言被人们视为粗鄙、土气、没文化、不规范、没用处的语言现象,弃之唯恐不及。^[1]部分大众对方言的认知存在误区,同时对讲方言的人形成刻板印象。有人认为方言土且不愿意在公共场合使用方言,有人认为方言使用者是身份和社会地位低下的人,有人认为传授方言影响下一代的成才与发展。诸多观点表明,在很大程度上大众对使用方言并未产生客观理性的认知,这是因为大众观念受推广普通话影响,受外来文化冲击,受周围氛围熏陶产生固有的刻板印象,一旦与方言关联就会产生负面情绪与消极评价。方言不是土而是古,是古音留存,是文化积淀,更是不可恢复的历史记忆(乔全生,2015)。对于大众而言,现阶段这种认知并未在很大程度达成共识。

第三,方言保护刻不容缓。城镇快速发展,自然村落减少,使用方言的人群在快速递减,诸多少数民族语言随着族人老龄化而迅速消亡。据统计,全世界有6 000多种语言,到21世纪末将有90%的语言可能消亡,这也就意味着语言所蕴含的人类文化遗产和优秀传统文化在本世纪末将要损失90%,^[2]其消亡速度是动物濒临灭绝速度的二到四倍,而我国是世界上拥有方言最多的国家,其消亡速度不容乐观。因此,方言保护刻不容缓,为留存方言以及方言文化,国家自2008年启动“中国语言资源有声数据库”建设,2015年启动“中国语言资源保护工程”以来,无论是纵向选点覆盖全国各省市,还是横向打造“政府主导、专家实施、社会参与”的模式,方言保护的速度呈指数级上升。

本书基本思路是“逻辑起点—现状分析—问题研究—传播策略”,将语言学与传播学相结合,以全媒体视域为研究范围,方言传播为研究主体,用新方法、新手段、新视角全面审视方言传播的历史与逻辑、建构全媒体方言传播的理论、解构方言传播的图景、探究全媒体方言传播的模式,拟通过对方言传播的全面梳理,历时层面探寻其演变过程,共时层面对比其区别特征,对方言传播的现状、困

[1] 曹志耘.方言濒危、文化碎片和方言学者的使命[J].中国语言学报,2014(7).

[2] 李宇明.文化视角下的语言资源保护[N].光明日报,2016-08-07.